

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公告的內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示，概不對因本公告全部或任何部份內容而產生或因倚賴該等內容而引致的任何損失承擔任何責任。



Fortune Sun (China) Holdings Limited 富陽（中國）控股有限公司

（於開曼群島註冊成立之有限公司）

（股份代號：352）

截至二零一五年六月三十日止六個月的 中期業績公告

富陽（中國）控股有限公司（「本公司」）董事（「董事」）會（「董事會」）欣然宣佈，本公司及其附屬公司（統稱「本集團」）截至二零一五年六月三十日止六個月未經審核簡明綜合中期業績，連同二零一四年的比較數字如下：

簡明綜合損益表

截至二零一五年六月三十日止六個月

	附註	截至六月三十日止六個月 二零一五年 人民幣千元 (未經審核)	二零一四年 人民幣千元 (未經審核)
收益	3	9,320	7,279
營業稅及其他徵費		(167)	(113)
服務成本		(7,810)	(9,970)
毛利／(虧)		1,343	(2,804)
其他收入		887	1,569
經營及行政開支		(6,041)	(6,634)
來自經營業務之虧損		(3,811)	(7,869)
融資成本－貸款利息		(347)	(488)
稅前虧損		(4,158)	(8,357)
所得稅支出	4	—	—
本公司擁有人應佔期內虧損	5	(4,158)	(8,357)
每股虧損	7	人民幣分	人民幣分
基本		(2.1)	(4.2)
攤薄		不適用	不適用

簡明綜合損益及其他全面收益表
截至二零一五年六月三十日止六個月

	截至六月三十日止六個月	
	二零一五年	二零一四年
	人民幣千元	人民幣千元
	(未經審核)	(未經審核)
期內虧損	<u>(4,158)</u>	<u>(8,357)</u>
其他全面收益：		
將重新分類至損益之項目：		
換算外國業務的匯兌差額	<u>(20)</u>	<u>(139)</u>
期內其他全面收益，已扣稅	<u>(20)</u>	<u>(139)</u>
本公司擁有人應佔期內全面收益總額	<u>(4,178)</u>	<u>(8,496)</u>

簡明綜合財務狀況表
於二零一五年六月三十日

	附註	二零一五年 六月三十日 人民幣千元 (未經審核)	二零一四年 十二月三十一日 人民幣千元 (經審核)
非流動資產			
物業、廠房及設備		1,395	888
投資房地產		3,568	3,616
高爾夫球會會籍		291	291
可供出售金融資產		1,500	1,500
		<u>6,754</u>	<u>6,295</u>
流動資產			
應收貿易款項	8	14,060	19,888
貿易保證金	9	7,000	10,880
預付款項及其他保證金		474	658
其他應收款項	10	12,040	12,860
銀行及現金結餘		18,714	14,360
		<u>52,288</u>	<u>58,646</u>
流動負債			
應計費用及其他應付款項		3,593	4,271
		<u>3,593</u>	<u>4,271</u>
流動資產淨值			
		<u>48,695</u>	<u>54,375</u>
資產總值減流動負債			
		<u>55,449</u>	<u>60,670</u>
非流動負債			
其他貸款	11	6,000	8,000
遞延稅項負債		4,247	4,247
		<u>10,247</u>	<u>12,247</u>
資產淨值			
		<u>45,202</u>	<u>48,423</u>
股本及儲備			
股本		20,802	20,708
儲備		24,400	27,715
總權益			
		<u>45,202</u>	<u>48,423</u>

簡明綜合中期財務報表附註

截至二零一五年六月三十日止六個月

1. 編製基準

此等簡明綜合中期財務報表乃根據香港會計師公會（「香港會計師公會」）頒佈的香港會計準則（「香港會計準則」）第34號「中期財務報告」及香港聯合交易所有限公司證券上市規則的適用披露規定而編製。

此等簡明綜合中期財務報表應與二零一四年度綜合財務報表一併閱讀。除下文所述者外，編製該等簡明綜合中期財務報表所採納的會計政策及計算方法與截至二零一四年十二月三十一日止年度的年度綜合財務報表中所採用者一致。

2. 採納新訂及經修訂香港財務報告準則

(a) 應用新訂及經修訂香港財務報告準則（「香港財務報告準則」）

於本期間，本集團已採納所有由香港會計師公會頒佈與其業務有關及於二零一五年一月一日開始之會計年度生效的新訂及經修訂香港財務報告準則：

- 香港會計準則第19號之修訂，界定福利計劃：僱員供款
- 香港財務報告準則二零一零至二零一二年週期之年度改進
- 香港財務報告準則二零一一至二零一三年週期之年度改進

採納該等香港財務報告準則之修訂對本集團本期間及過往期間的業績及財務狀況概無重大影響。

(b) 已頒佈但尚未生效的新訂及經修訂香港財務報告準則

本集團並未提早應用已頒佈但於二零一五年一月一日開始的財政年度尚未生效之新訂及經修訂香港財務報告準則。董事預期新訂及經修訂香港財務報告準則生效時將於本集團的綜合財務表中採納。本集團正著手評估（如適用）將於未來期間生效的所有新訂及經修訂香港財務報告準則之潛在影響，惟尚無法說明該等新訂及經修訂香港財務報告準則會否對其經營業績及財務狀況造成重大影響。

香港財務報告準則第9號	金融工具 ¹
香港財務報告準則第14號	監管遞延賬戶 ²
香港財務報告準則第15號	來自客戶合約之收益 ³
香港會計準則第1號之修訂	披露計劃 ⁴
香港會計準則第16號及香港會計準則第38號之修訂	澄清折舊及攤銷之可接受方法 ⁴
香港會計準則第27號之修訂	獨立財務報表之權益法 ⁴
香港財務報告準則第10號、香港財務報告準則第12號及香港會計準則第28號之修訂	投資實體：應用綜合入賬之例外規定 ⁴
香港財務報告準則之修訂	香港財務報告準則二零一二至二零一四年週期之年度改進 ⁴

- ¹ 於二零一八年一月一日或之後開始的年度期間生效，可提早應用。
- ² 於二零一六年一月一日或之後開始的首份香港財務報告準則財務報表中生效，可提早應用。
- ³ 於二零一七年一月一日或之後開始的年度期間生效，可提早應用。
- ⁴ 於二零一六年一月一日或之後開始的年度期間生效，可提早應用。

3. 收益及分部資料

本集團主要從事為中華人民共和國（「中國」）一手房地產市場提供房地產諮詢及代理服務的業務（其為本集團之報告分部）。回顧期內的收益指來自以下服務的收入：

	截至六月三十日止六個月	
	二零一五年 人民幣千元 (未經審核)	二零一四年 人民幣千元 (未經審核)
綜合房地產諮詢及銷售代理服務項目	8,169	6,522
純房地產策劃諮詢服務項目	1,151	757
	9,320	7,279

本集團於單一地區分部進行單一業務，即於中國從事提供銷售房地產之代理服務及房地產諮詢服務，且所有資產基本上位於中國。因此，本集團只有單一報告分部，由主要營運決策者定期審視。

經營分部之會計政策與本集團截至二零一四年十二月三十一日止年度之綜合財務報表所述一致。

4. 所得稅支出

由於本公司於回顧期間及去年同期均無任何應課稅溢利，故並無就香港利得稅作出任何撥備。

其他地方之應課稅溢利稅項按本集團經營所在國家之現行稅率根據當地之現行法例、詮釋及慣例計算。

由於相關集團實體於兩個期間均錄得虧損，故兩個期間均無呈列中國企業所得稅。

5. 期內虧損

本集團之期內虧損已扣除／(計入)下列各項：

	截至六月三十日止六個月	
	二零一五年 人民幣千元 (未經審核)	二零一四年 人民幣千元 (未經審核)
核數師酬金	158	158
利息收入	(230)	(288)
物業、廠房及設備的折舊	169	260
投資房地產的折舊	48	46
董事酬金	1,162	1,131
匯兌(收益)／虧損淨額	(11)	5
出售物業、廠房及設備的虧損	10	6
土地及樓宇經營租賃費用	1,468	1,534
撥備回撥		
— 應收貿易款項*	(111)	(338)
— 貿易保證金*	(546)	(864)
	(657)	(1,202)
員工成本(包括董事酬金)		
— 袍金、薪金、花紅及津貼	4,877	5,872
— 退休福利計劃供款	674	1,006
	5,551	6,878

* 由於多個項目開發商的付款能力於回顧期間有所改善，故與多個長期項目有關的追收現金能力亦見改善。故此，過往年度就應收貿易款項及貿易保證金作出之撥備約人民幣111,000元及人民幣546,000元已分別予以撥回。

6. 股息

董事會並不建議派付回顧期間的中期股息(截至二零一四年六月三十日止六個月：無)。

7. 每股虧損

本公司擁有人應佔每股基本虧損是根據本公司擁有人應佔期內虧損約人民幣4,158,000元(截至二零一四年六月三十日止六個月：虧損人民幣8,357,000元)及期內已發行普通股之加權平均數201,768,398股(截至二零一四年六月三十日止六個月：200,470,000股)計算。

由於本公司於截至二零一五年及二零一四年六月三十日止期間內並無任何潛在攤薄普通股，故並無呈列每股攤薄虧損。

8. 應收貿易款項

	二零一五年 六月三十日 人民幣千元 (未經審核)	二零一四年 十二月三十一日 人民幣千元 (經審核)
應收貿易款項	15,916	21,855
減：應收貿易款項撥備	(1,856)	(1,967)
	<u>14,060</u>	<u>19,888</u>

應收貿易款項撥備乃經董事考慮收款時間及可能性後作出。

本集團給予其貿易客戶的平均信貸期為90日。按開單概要，本集團應收貿易款項（扣除撥備）的賬齡分析如下：

	二零一五年 六月三十日 人民幣千元 (未經審核)	二零一四年 十二月三十一日 人民幣千元 (經審核)
0至90日	3,375	6,129
91至180日	1,710	6,744
181至365日	5,031	1,912
一年以上兩年以內	476	2,544
兩年以上	3,468	2,559
	<u>14,060</u>	<u>19,888</u>

9. 貿易保證金

	二零一五年 六月三十日 人民幣千元 (未經審核)	二零一四年 十二月三十一日 人民幣千元 (經審核)
貿易保證金	8,044	12,470
減：貿易保證金撥備	(1,044)	(1,590)
	<u>7,000</u>	<u>10,880</u>

貿易保證金指就綜合房地產諮詢及銷售代理服務合約支付的金額，通常在達致合約所訂明的銷量時按不同的合約條款分階段退還予本集團。

貿易保證金撥備乃經董事考慮收款時間後作出。

該等貿易保證金於相關代理合約既定條款實現時退款。按付款日列示，本集團於報告期末的貿易保證金（扣除撥備）賬齡分析如下：

	二零一五年 六月三十日 人民幣千元 (未經審核)	二零一四年 十二月三十一日 人民幣千元 (經審核)
91至180日	-	8
181至365日	-	925
一年以上兩年以內	995	152
兩年以上三年以內	629	640
三年以上	<u>5,376</u>	<u>9,155</u>
	<u><u>7,000</u></u>	<u><u>10,880</u></u>

10. 其他應收款項

其他應收款項包括給予上海恒大集團（江蘇）投資有限公司的股東貸款約人民幣11,519,000元（二零一四年十二月三十一日：人民幣12,362,000元）。該股東貸款乃屬無抵押、免息及無固定還款期。

11. 其他貸款

於二零一五年六月三十日，來自一名非關聯方（二零一四年十二月三十一日：一間非關聯公司）的其他貸款以人民幣列值，以中國人民銀行公佈的同期金融機構人民幣貸款的基準利率兩倍釐定的浮動利率計息，因此本集團面對現金流量利率風險，且須於二零一六年十二月或之前償還。其他貸款由本集團投資房地產作抵押。

12. 承擔

(i) 經營租賃承擔

於二零一五年六月三十日，根據不可撤銷經營租賃於未來應付的最低租賃付款總額如下：

	二零一五年 六月三十日 人民幣千元 (未經審核)	二零一四年 十二月三十一日 人民幣千元 (經審核)
一年以內	1,437	1,426
二至五年(包括首尾兩年)	<u>1,632</u>	<u>513</u>
	<u>3,069</u>	<u>1,939</u>

(ii) 其他承擔

	二零一五年 六月三十日 人民幣千元 (未經審核)	二零一四年 十二月三十一日 人民幣千元 (經審核)
已訂約但未撥備 法律及專業費	<u>500</u>	<u>500</u>

管理層討論及分析

業務回顧

二零一五年上半年，雖然環球經濟仍持續不景氣，而對比往年度中國經濟增長亦有放慢跡象，然而中國房地產行業在中國中央政府的利好政策和寬鬆貨幣政策下，相比二零一四年，中國房地產業有回穩跡象。於二零一五年上半年，除四個主要城市外，其他省市政府已放寬或完全取消了限購限價等政策，同時亦推出利好樓市政策，例如在本年三月時中央政府降低第二套房的首期比例、放寬公積金貸款額度上限、降低賣樓免徵營業稅的門檻等；而人民銀行亦已多次降低基準借款利率及減存款準備金及以刺激市場。按中華人民共和國國家統計局的統計顯示，在70個主要大中城市中，從去年十二月時只有一個城市的新建商品住宅銷售價格是處於按月上漲，到本年六月時已多達27個城市的新建商品住宅銷售價格是處於按月上漲。而於二零一五年五月，國內商品房待售面積更是自二零一二年四月以來首次按月減少。

上半年總體的房地產行業仍處於回穩期，但同時一手房地產代理市場仍持續激烈競爭，本集團的房地產代理銷售業務仍受到嚴重影響；但對比去年同期，由於所代理銷售的房產平均價格較去年同期高，本集團的綜合房地產諮詢及銷售代理服務收入上升了約25.3%。而純房地產策劃諮詢業務收入方面則上升了52.0%。本集團本期間的未經審核收入約人民幣9,320,000元，較上年度同期的未經審核收入約人民幣7,279,000元上升約28.0%；除此外，隨著本集團積極控制成本下，總體服務成本於本回顧期間下降，因此本期間從去年同期的毛虧約人民幣2,804,000元變為毛利約人民幣1,343,000元。而總體經營及行政開支與去年相約，本公司擁有人應佔期內虧損由去年虧損人民幣8,357,000元減少至人民幣4,158,000元。

於截至二零一五年六月三十日止六個月，本集團錄得之收益主要來自在江蘇省的項目，其次是湖北省和上海市，分別佔本集團總收入約32.8%、32.6%和22.5%。相比下，二零一四年度上半年本集團錄得之收益主要來自湖北，其次是江西省和浙江省，分別佔本集團總收入約25.6%、23.1%和20.9%。

綜合房地產諮詢及銷售代理業務

本集團主要為中國一手住宅及商業房地產市場提供綜合房地產諮詢及銷售代理服務。於截至二零一五年六月三十日止六個月，本集團共執行10個綜合房地產諮詢及銷售代理專案（截至二零一四年六月三十日止六個月：15個），代理出售的相關房地產的樓面總面積約50,657平方米（截至二零一四年六月三十日止六個月：97,000平方米）。

來自該等綜合房地產諮詢及銷售代理專案的未經審核總收益約人民幣8,169,000元，約佔回顧期間本集團未經審核總收益87.7%（截至二零一四年六月三十日止六個月：約人民幣6,522,000元，佔89.6%）。

於二零一五年六月三十日，本集團共承接14個綜合房地產諮詢及銷售代理專案，尚未出售的樓面總面積合共約1,484,380平方米（二零一四年六月三十日：23個綜合房地產諮詢及銷售代理專案，尚未出售的總面積合共約2,623,000平方米）。於二零一五年六月三十日，在該14個項目中，有4個項目的相關房地產尚未開始銷售。

純房地產策劃諮詢業務

於截至二零一五年六月三十日止六個月，本集團仍努力在純房地產策劃諮詢業務方面的持續發展。於截至二零一五年六月三十日止六個月，本集團為7個物業開發專案提供純房地產策劃諮詢業務而產生收益（截至二零一四年六月三十日止六個月：5個項目），共錄得純房地產策劃諮詢收益約人民幣1,151,000元，佔本集團未經審核總收益約12.3%（截至二零一四年六月三十日止六個月：收益約人民幣757,000元或佔約10.4%）。

未來展望

上半年數次減息和降存款準備金的情況下，不單止有助房產企業降低融資成本，亦有利推動購房借貸，因此可能有利中國樓市繼續回穩。但在國內經濟展望及增長仍保守的情況下，預期中央政府會繼續推出利好政策和寬鬆貨幣政策，以持續推動中國房產市場回暖。但同時預計下半年房屋銷售仍會出現分化現象，其中預期一線城市和部份二線城市在下半年仍可保持成交量及價格穩定增長或持續回暖。另一方面，部份三、四線城市在下半年仍處於在去存貨階段，在市場房屋需求未有提升及庫存仍高企情況下，預期大部份發展商仍會維持現價，部份甚至採取以價換量的策略。因此，部份三、四線城市的房產預期成交量及價格仍可能呈下降趨勢。故此，本集團在下半年仍會把焦點放在一、二線城市及省份，其中主要包括上海市、江蘇省及浙江省。

除了現有業務外，為增加集團的長遠及可持續的現金流收入，集團現正積極研究於下半年在國內發展租賃公寓平台業務。雖然近年國內人民普遍平均收入上升，但隨著樓價相對仍然高企的情況下，對租賃式公寓的需求仍很大。而國內流動工作人口龐大亦是對租賃式公寓有強烈需求的原因。有見及此，管理層認為憑藉集團於物業市場多年來累積的銷售經驗、推廣經驗及與發展商的良好關係等等，絕對有利於集團物色有潛質公寓作為推廣租賃公寓平台業務的發展。

管理層仍會繼續留意物業市場發展的新機會，從而增加本集團的可持續及穩定增長的收入；另一方面亦會繼續鼓勵員工積極向外找尋新專案及新開發商；除此外，集團仍會繼續通過加強預算管理、成本控制等，達致削減經營開支，亦會嚴格控制現金流，目標提升下半年的營業表現，為本集團及員工及謀求長遠發展，為公司股東增取理想回報。

流動資金及財務資源

於二零一五年六月三十日，本集團的未經審核流動資產淨值約為人民幣48,700,000元（二零一四年十二月三十一日：約為人民幣54,400,000元）、未經審核資產總值約為人民幣59,000,000元（二零一四年十二月三十一日：約為人民幣64,900,000元）及未經審核股東基金約為人民幣45,200,000元（二零一四年十二月三十一日：約為人民幣48,400,000元）。流動比率（按總流動資產除以總流動負債計算）由二零一四年十二月三十一日的13.73上升至二零一五年六月三十日的14.55。

於二零一五年六月三十日，本集團的未經審核銀行及現金結餘約為人民幣18,700,000元（二零一四年十二月三十一日：約為人民幣14,400,000元）。

債務及資產抵押

於二零一五年六月三十日，本集團並無任何短期借款（二零一四年十二月三十一日：無），及有一筆長期借款為人民幣6,000,000元（二零一四年十二月三十一日：約人民幣8,000,000元）。長期借款按浮動利率計息並將於二零一六年十二月到期；於二零一五年六月三十日，該長期借款以本集團的投資房地產作抵押，賬面值約為人民幣3,600,000元（二零一四年十二月三十一日：約為人民幣3,600,000元）。

本集團於二零一五年六月三十日並無銀行借款或透支（二零一四年十二月三十一日：無）。

於二零一五年六月三十日，主要因回顧期間內部分償還貸款導致總借款減少，本集團資本負債比率（按總借貸除以總權益計算）由二零一四年十二月三十一日的16.52%下降至二零一五年六月三十日的13.27%。

外匯風險

由於本集團的銷售乃以人民幣列值、本集團的採購及費用乃以人民幣或港元列值。由於並無重大的外幣借款，故本集團的貨幣波動風險並不重大。本集團目前並無任何外匯對沖政策。然而，管理層持續監察本集團的外匯風險，並將於有需要時考慮對沖重大外匯風險。

利率風險

本集團的貸款利率主要為中國人民銀行公佈的同期金融機構人民幣貸款基準利率的基礎上設定的浮動利率。截至二零一五年六月三十日止六個月，中國人民銀行將三年期的人民幣貸款基準利率由6.00%下調至5.25%。本集團所面臨的利率風險主要來自本集團的債務貸款利率的波動，利率上調將導致本集團的借貸成本增加。本集團目前並無任何利率對沖政策。然而，管理層持續監察本集團的利率風險，並將於有需要時考慮對沖重大利率風險。

主要投資

截至二零一五年六月三十日止六個月，除本集團於上海恒大集團（江蘇）投資有限公司（「恒大江蘇」）的3%股權以及本集團持有的投資房地產外，本集團概無持有其他重大投資。截至本公告日期，除於恒大江蘇的持續投資及本集團持有的投資房地產外，本集團並無重大投資或資本資產的未來計劃。

或然負債

本集團於二零一五年六月三十日並無重大或然負債（二零一四年十二月三十一日：無）。

資本承擔

本集團於二零一五年六月三十日並無重大資本承擔（二零一四年十二月三十一日：無）。

員工及薪酬政策

於二零一五年六月三十日，本集團共有132名員工（二零一四年十二月三十一日：163名員工）。

本集團的薪酬政策乃根據本集團的經營業績、僱員的個人表現、工作經驗、各自的職責、專長、資歷及能力、以及可資比較市場數據及國家政策制定。本集團的薪酬政策由本集團管理層定期進行檢討。

購買、出售及贖回本公司的上市證券

本公司及其附屬公司於截至二零一五年六月三十日止六個月內概無購買、出售或贖回本公司任何上市證券。

公眾持股量

根據本公司現有公開資料及就董事所知，於本通告付印前之最後實際可行日期，本公司維持香港聯合交易所有限公司（「聯交所」）證券上市規則（「上市規則」）規定之足夠公眾持股量。

企業管治

本公司定期審閱其企業管治常規，確保持續遵守上市規則附錄十四所載的企業管治守則（「企業管治守則」）。除下文所披露偏離企業管治守則之守則條文第A.2.1條外，董事認為本公司於截至二零一五年六月三十日止六個月已遵守企業管治守則所載的守則條文。

根據企業管治守則之守則條文第A.2.1條，主席與行政總裁的角色應有區分，並不應由一人同時兼任。於回顧期間，本公司並無區分主席與行政總裁，由江陳鋒先生同時擔任該兩個職位。董事會相信，由一人兼任主席與行政總裁的角色可確保本集團貫徹一致的領導，令本集團整體的策略計劃更有效益及效率。董事會認為，現時的安排不會損害權力與權限之間的平衡，而該結構將令本公司有能力快捷及有效率地作出並推行決策。

董事進行證券交易之標準守則

本公司已採納有關董事進行證券交易的行為守則，其條款不遜於上市規則附錄十所載上市發行人進行證券交易的標準守則（「標準守則」）所載的規定準則。經向全體董事作出特定查詢，全體董事均確認彼等於截至二零一五年六月三十日止六個月內已遵從標準守則所載的規定準則及本公司的行為守則。

審核委員會的審閱

根據企業管治守則及上市規則第3.21條的規定，本公司已成立審核委員會（「審核委員會」）並已制訂書面職權範圍。審核委員會由所有三名現任獨立非執行董事組成，即鄭志鵬博士、吳偉雄先生及崔士威先生。鄭志鵬博士為審核委員會主席。

審核委員會已審閱本公司截至二零一五年六月三十日止六個月的未經審核簡明綜合中期財務報表，其中包括會計、內部監控及財務報告事項等。審核委員會於審閱時依據由本公司外聘核數師根據香港會計師公會所頒佈的香港審核委聘準則第2410號「實體的獨立核數師審閱中期財務資料」所規定的若干選定程序進行的審閱以及管理層提供的報告。審核委員會並未進行詳細的獨立審核檢查。

應董事要求，本公司的外聘核數師中瑞岳華（香港）會計師事務所已根據香港會計師公會所頒佈的香港審核委聘準則第2410號「實體的獨立核數師審閱中期財務資料」的若干程序，審閱本集團截至二零一五年六月三十日止六個月的未經審核簡明綜合中期財務報表。

本公司截至二零一五年六月三十日止六個月的未經審核簡明綜合中期財務報表已於二零一五年八月三十一日獲董事會批准。

刊發業績及中期報告

本業績公告刊登於本公司網站(www.fortune-sun.com)及聯交所網站(www.hkexnews.hk)。二零一五年中期報告將適時寄發予本公司股東及刊登於本公司及聯交所網站以供查閱。

承董事會命
富陽（中國）控股有限公司
主席
江陳鋒

香港，二零一五年八月三十一日

於本公告日期，執行董事為江陳鋒先生、張秀華女士及韓林先生；非執行董事為林倩如女士；而獨立非執行董事為鄭志鵬博士、吳偉雄先生及崔士威先生。